

ΘΕΜΑ 12^ο
(ΛΥΣΙΑΣ, ΠΡΟΣ ΣΙΜΩΝΑ ΑΠΟΛΟΓΙΑ 1-3)

Πολλὰ καὶ δεινὰ συνειδῶς Σίμωνι, ᾧ βουλή, οὐκ ἂν ποτ' αὐτὸν εἰς τοσοῦτον τόλμης ἡγησάμην ἀφικέσθαι, ὥστε ὑπὲρ ᾧν αὐτὸν ἔδει δοῦναι δίκην, ὑπὲρ τούτων ὡς ἀδικούμενον ἔγκλημα ποιήσασθαι καὶ οὕτω μέγαν καὶ σεμνὸν ὄρκον διομοσάμενον εἰς ὑμᾶς ἐλθεῖν. εἰ μὲν οὖν ἄλλοι τινὲς ἔμελλον περὶ ἐμοῦ διαγνώσεσθαι, σφόδρα ἂν ἐφοβούμην

5 τὸν κίνδυνον, ὁρῶν ὅτι καὶ παρασκευαὶ καὶ τύχαι ἐνίοτε τοιαῦται γίνονται, ὥστε πολλὰ καὶ παρὰ γνώμην ἀποβαίνειν τοῖς κινδυνεύουσιν. εἰς ὑμᾶς δ' εἰσελθὼν ἐλπίζω τῶν δικαίων τεύξεσθαι. μάλιστα δ' ἀγανακτῶ, ᾧ βουλή, ὅτι περὶ [τῶν] πραγμάτων εἰπεῖν ἀναγκασθήσομαι πρὸς ὑμᾶς, ὑπὲρ ᾧν ἐγὼ αἰσχυρόμενος, εἰ μέλλοιεν πολλοί μοι συνείσεσθαι, ἥνεσχόμην ἀδικούμενος. ἐπειδὴ δὲ Σίμων με εἰς τοιαύτην ἀνάγκην κατέ-

10 στησεν, οὐδὲν ἀποκρυψάμενος ἅπαντα διηγέσομαι πρὸς ὑμᾶς τὰ πεπραγμένα.

ΣΧΟΛΙΑ

- 1 **Πολλὰ καὶ δεινὰ:** κατὰ κανόνα το ἀναρθρο ἐπίθετο δεν μπορεῖ να λειτουργήσκει ως αντικείμενο σε ρ. Ὁμως αὐτό συμβαίνει ὅταν το αντικείμενο ενός ρ. που συνοδεύεται ἀπὸ ἐπιθετικό προσδιορισμό, παραλείπεται, και τότε την θέση του παίρνει ο ἐπιθετικός προσδιορισμός που μένει, ὅπως συμβαίνει ἐδῶ. **συνειδῶς:** συνημμ. ἐναντιωματική μτχ. **Σίμωνι:** αντικείμενο της μτχ. **οὐκ ἂν:** συντάσσεται με το 'ἡγησάμην'. **αὐτὸν:** υποκείμενο στο 'ἀφικέσθαι'. **εἰς τοσοῦτον:** συντάσσεται με το 'ἀφικέσθαι' **τόλμης:** συντάσσεται με το 'τοσοῦτον' ως γενική διαιρετική.
- 2 **ὥστε:** εἰσάγει δυο συμπερασματικές προτάσεις, οι οποίες ὁμως δεν ἐκφέρονται με ρ., ἀλλὰ με ἀπαρέμφατο. Η πρώτη εἶναι με το ἀπρμφ. 'ποιήσασθαι' και η δεύτερη με το 'ἐλθεῖν'. Η ἐκφορὰ με ἀπαρέμφατο σε μία συμπερασματική πρόταση δείχνει ὅτι στην ἀντίληψη του συγγ. ὑπάρχει μαζί με το ἀποτέλεσμα και ο σκοπός, η ἐπιθυμία, γι' αὐτό στην ν.ε. ἀποδίδονται με 'να + ρήμα'. **ὑπὲρ ᾧν..:** ἀναφορική ἐπιρρ. πρόταση συντασσόμενη με το 'δοῦναι δίκην' ως προσδ. της αἰτίας. **αὐτὸν:** υποκ. στο ἀπαρέμφ. 'δοῦναι', 'δίκην δίδωμι περὶ τινος = τιμωροῦμαι για κάτι, σχετικά με κάτι'. **ὑπὲρ τούτων:** ἐμπρόθετος της αἰτίας 'ἐξ αἰτίας αὐτῶν ἀκριβῶς'. **ὡς ἀδικούμενον:** συνημμ. μτχ. ἀπὸ το ἐνν. υποκείμενο του 'ποιήσασθαι' που εἶναι το 'αὐτόν'. Η προσθήκη του 'ὡς' κάνει την μτχ. ἐπιρρ. της υποκειμενικής αἰτιολογίας, 'ἐπειδὴ κατὰ την γνώμη του ἀδικούνταν'.
- 3 **ἔγκλημα:** αντικείμενο στο ἀπαρέμφατο. **ποιήσασθαι:** η πρώτη συμπερασματική πρόταση, 'ἔγκλημα ποιοῦμαι = κάνω καταγγελία'. **μέγαν καὶ σεμνόν:** ἐπιθ. προσδ. **διομοσάμενον:** συνημμ. τροπική μτχ.
- 4 **ἐλθεῖν:** η δεύτερη συμπερασματική πρόταση. **εἰ...ἔμελλον:** υποθετική πρόταση με οριστική. **ἄλλοι τινές:** το ἐπίθετο εἶναι ἐπιθ. προσδ. και η ἀντωνυμία εἶναι υποκείμενο στο ρ. **ἂν ἐφοβούμην:** δυνητική οριστική ιστορικού χρόνου ως ἀπόδοση στην προηγούμενη ὑπόθεση που δημιουργεῖ ἓνα εὐθύ υποθετικό λόγο του ἀντίθετου του πραγματικού.

- 5 **ὁρῶν**: συνημμ. μτχ. αιτιολογική. **τοιαῦται**: επιθ. προσδ. **ὥστε...ἀποβαίνειν**: συμπερασματική πρόταση με απαρέμφατο, για να φανεί το συμπέρασμα και ως σκοπός.
- 6 **πολλὰ**: αιτιατική πτώση, υποκ. στο απαρέμφατο. **παρὰ γνώμην**: ‘αντίθετα με την σκέψη, την λογική’. **τοῖς κινδυνεύουσιν**: έναρθρη μτχ. ως ουσιαστικό, δοτική προσωπική στο απαρέμφατο, αντιχαριστική. **εἰσελθὼν**: συνημμ. μτχ. αιτιολογική.
- 7 **τῶν δικαίων**: αντικείμενο της μτχ. **ὅτι...ἀναγκασθήσομαι**: ειδική πρόταση που εδώ λειτουργεί ως αιτιολογική διότι προηγείται ρ. ψυχικού πάθους. **περὶ [τῶν] πραγμάτων**: ‘για υποθέσεις’, το άρθρο διαγράφεται ως εμβόλιμο λάθος αντιγραφικό.
- 8 **ὕπὲρ ὧν**: εμπρ. προσδ. της αιτίας ‘ἐξ αιτίας των οποίων’. **αἰσχυρόμενος**: συνημμ. μτχ. αιτιολογική που αποδίδει την αιτία στο παρελθόν, ‘επειδὴ ντρεπόμεουν’. **εἰ μέλλοιεν...συνείσεσθαι**: υποθετική πρόταση με Ευκτική, η οποία αποδίδει την επανάληψη στο παρελθόν με απόδοση την οριστική ιστορικού χρόνου ‘ἤνεσχόμην’. Η επανάληψη στο παρελθόν μπορεί στην απόδοση να έχει το δυνητικό ‘ἂν’ μόνο αν η απόδοση επαναλαμβανόταν τόσες φορές όσες επαναλαμβανόταν και η υπόθεση, κάτι που εδώ δεν συμβαίνει. **πολλοί**: υποκείμενο στο ρ. **μοι**: δοτική επιρρ. της συνοδείας.
- 9 **ἀδικούμενος**: συνημμ. κατηγορηματική μτχ. **ἐπειδὴ...κατέστησεν**: αιτιολογική πρόταση. **με**: αντικείμενο στο ρ.
- 10 **οὐδὲν**: αντικ. στην μτχ. **ἀποκρυψάμενος**: συνημμ. μτχ. τροπική ‘χωρίς να κρύψω τίποτε’. **ἅπαντα**: κατηγ. προσδιορισμός. **τὰ πεπραγμένα**: έναρθρη μτχ., αντικείμενο στο ρ.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Παρά το γεγονός ότι γνωρίζω πολλά και φοβερά πράγματα εναντίον του Σίμωνος, βουλευτές, ποτέ δεν θα πίστευα ότι θα έφτανε αυτός σε τέτοιο σημείο θράσους, ώστε εξ αιτίας αυτών για τα οποία έπρεπε να τιμωρηθεί, εξ αιτίας αυτών να κάνει μία καταγγελία επειδή δήθεν αδικείται, και να έρθει ενώπιόν σας έχοντας δώσει ένα όρκο μεγάλο και σπουδαίο. Αν λοιπόν κάποιοι άλλοι επρόκειτο να εξετάσουν την υπόθεση που αφορά εμένα, θα φοβόμουν υπερβολικά τον κίνδυνο, διότι βλέπω ότι ορισμένες φορές συμβαίνουν τέτοιου είδους προετοιμασίες και συγκυρίες ώστε να πολλά πράγματα να καταλήγουν σ’ εκείνους που αντιμετωπίζουν δικαστικούς αγώνες αντίθετα με την σκέψη τους. Επειδή όμως τώρα ήρθα ενώπιόν σας, ελπίζω να πετύχω δίκαιες αποφάσεις. Και σε μεγάλο βαθμό δυσανασχετώ, βουλευτές, για το γεγονός ότι θα αναγκασθώ να μιλήσω σε σας για υποθέσεις, για τις οποίες εγώ επειδὴ ντρεπόμεουν, όποτε επρόκειτο πολλοί άνθρωποι να πληροφορηθούν μαζί με εμένα, ανεχόμεουν να αδικούμαι. Επειδή όμως ο Σίμων με έφερε σε μία τέτοιου είδους υποχρέωση, χωρίς να κρύψω τίποτε θα σας διηγηθώ όλα γενικώς τα γεγονότα που έχουν συμβεί.